



3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145
 P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

Pastor: Rev. Francisco Hernandez
 pastor@straymondchurch.com
Deacon: Deacon Alfredo Valle
Office Manager: Olga Orozco
 officemanager@straymondchurch.com

**RECTORY HOURS /
 HORARIO DE LA RECTORIA**

Monday-Friday / Lunes-Viernes
 9:00 AM - 7:00 PM
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo
 8:00 AM - 2:00 PM

**MASS SCHEDULE
 HORARIO DE MISAS**

Monday-Friday / Lunes-Viernes
 Español
 7:30 AM & 6:00 PM
Saturday / Sabado
 8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)
Domingo
 8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM
 Sunday - 10:00 AM (English)

CONFESIONES

Sabados
 4:00 PM - 4:45 PM
 Entrada principal de la Iglesia.

CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado
 8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de
 10AM - 11AM

CATECISMO / CCD

Para registrar a su hijo (a), por favor de visitar la oficina en los días siguientes y hablar con Sister Elena:
 To register your child for CCD, please visit the office on the following days and ask for Sister Elena:
Martes / Tuesday : 6:45 PM
Miércoles / Wednesday: 6:45 PM
Sábado / Saturday: 9:45 AM

**GIFT SHOP /
 TIENDA DE REGALOS**

Visit the office for assistance.
 Visite la oficina para asistirlo.

ST. RAYMOND
 OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

DECEMBER 31
 Feast of the Holy Family

2023

31 DE DICIEMBRE
 Fiesta de la Sagrada Familia



The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

Luke 2:40

El niño crecía y se desarrollaba lleno de sabiduría, y la gracia de Dios permanecía con él.

Lucas 2, 40

LA SAGRADA FAMILIA DE
Jesús, María & José

Parish Ministries/Ministerios Parroquiales

<u>Hora</u>	<u>Lunes</u>	<u>Salón</u>	<u>Hora</u>	<u>Jueves</u>	<u>Salón</u>
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 ^{do})	Cristo Rey	7:30 PM	Bible Study	Padre Pio
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
	<u>Martes</u>			<u>Viernes</u>	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	8:00 PM	Youth Group	Fátima
	<u>Miércoles</u>			<u>Sábado</u>	
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima		<u>Domingo</u>	
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 ^{ro})	Padre Pio			

Holy Family with the Infant John the Baptist Offering Fruit by Simone Cantarini, between 1632-1648 © Diocese

Feast of the Holy Family

Fiesta de la Sagrada Familia

"The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him." Luke 2:40
 "El niño crecía y se desarrollaba lleno de sabiduría y la gracia de Dios permanecía con él." Lucas 2:40

HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

SABADO/SATURDAY · 12/30	
5:00 PM	† Luisa Balsa-Higuerey † Efigenia de Rivers † Julio L. Perez † † Adelia Agustina Mendoza † Fam. Garcia-Sosa † Fam. Sosa-Guzman † † John Carlos Gonzalez † Adolfo Alsina † Ana Maria Dieguez † Jose Ramon Zamora † Isa Zamora † Santiago Zamora † Salud: Rosa Llano
DOMINGO/SUNDAY · 12/31	
8:00 AM	† Carlos Pedroza † Salud: Maria Elena De La Torre Agradecimiento: Paula Amtiose, Philippe Biambly, Familia Sarria Intención de: Armando & Alexandra
10:00 AM	† Rev. Brendan Dalton † Rosario Buttacavolifra † Viorel Rascanu † Health: Johnny Ocasio
12:00 PM	† Margarita Saravia † Lorenzo Diaz † Rosemary Solano † † Jorge Abadie † Agustín Chamorro † Miguel Collazo † † Eduviges Collazo † Catalino Jacinto † Gabriel Hernandez † Jose Moraga † Salud: Martita Gonzalez, Charly Lenner Agradecimiento: San Miguel Arcángel, San Cayetano
3:00 PM	Pro-Populo (Por Nuestra Comunidad)
6:00 PM	† Manuel Ospina † Blanca Alvarez † Alvaro Alvarez † Alsina Alsina † † Juan Simón Coury † Maria Tello Villegas † John Carlos Gonzalez † † Maura Rodriguez Enríquez † Jose Ramon Zamora † Isa Zamora † Santiago Zamora †
LUNES/MONDAY · 1/1	
10:00 AM	† Agustín Chamorro † Eduviges Collazo † Miguel Collazo † † Carlos Pedroza † Intención de: Armando & Alexandra, Familia Sarria
12:00 PM	† Juan Guillermo Blyde †
MARTES/TUESDAY · 1/2	
7:30 AM	† Alberto Fuentes † Elizabeth Martinez Puerta † Luis Cordero Estrada †
6:00 PM	† Rosemary Solano †
MIERCOLES/WEDNESDAY · 1/3	
7:30 AM	† Elías Hueso † Olga Estrada Leyva † Josefa Estrada Leyva † † Carlos Pedroza †
6:00 PM	† Marco A. Ramirez † Rosemary Solano † John Oropesa †
JUEVES/THURSDAY · 1/4	
7:30 AM	† Maria Camejo † Roberto Suarez † Lilian Suarez † Agradecimiento: Ariana Garibaldi, Luca & Sienna Lopez
6:00 PM	† Rosemary Solano † Joaquín Santos † Ana Valdes † Piedad Herrera † † Nora Martinez de Castro † Abelardo Barrera † Martha Gandolff † † Almas del Purgatorio †
VIERNES/FRIDAY · 1/5	
7:30 AM	† Jose & Francisca Padilla † Bartolo & Rosa Orozco † Agradecimiento: Felipe Castro Mendivil, Ariana Garibaldi, Luca & Sienna Lopez
6:00 PM	† Wilhelm Meyer † Julia Fitzgivens † Carlos Meyer † David Puig † † Rosemary Solano † Grover Ordoñez †

Las Misas de Hoy (8am, 12pm, y 3pm) celebramos la Fiesta de la Sagrada Familia. *The 10am Mass for today celebrates the Feast of the Holy Family of Jesus, Mary and Joseph.*

Solo habrá una Misa en Español el día lunes, 1 de enero, 2024, La Solemnidad de Maria Santísima, Madre de Dios, a las 12:00pm. Misa de precepto. No habrá Misa por la tarde. *The 10am Mass for Monday, January 1, 2024, celebrates the Solemnity of the Blessed Virgin Mary, Mother of God. This is a Holy Day of Obligation. No evening Mass.*

El domingo, 7 de enero, celebramos a La Solemnidad de la Epifanía del Señor. *Sunday, January 7th, celebrates the Epiphany of the Lord.*

Los invitamos a un almuerzo y compartir en el Jardín de las Estaciones, el día 7 de enero, a las 1:00pm, en celebración de el día de Fiesta de San Reimundo. Comida y bebidas a precio módico. *We invite you to come share lunch in community at the Stations of the Cross Garden on January 7 at 1:00pm, in celebration of the Feast day of St. Raymond of Peñafort. We will have food and beverages for sale.*

LECTURAS DEL DIA

Domingo:	Fiesta de la Sagrada Familia Sir 3, 3-7, 14-17a o Gn 15, 1-6; Gn 21, 1-3; Sal 127, 1-2. 3. 4-5 o Sal 104, 1b-2. 3-4. 5-6. 8-9; Col 3, 12-21 o Col 3, 12-17 o Heb 11, 8. 11-12. 17-19 o Lc 2, 22-40 o Lc 2, 22. 39-40
Lunes:	Solemnidad de Maria Santísima, Madre de Dios Nm 6, 22-27; Sal 66, 2-3. 5. 6 y 8; Gal 4, 4-7; Lc 2, 16-21
Martes:	Memoria de San Basilio Magno y San Gregorio Nacianzeno, Obispos y Doctores de la Iglesia 1 Jn 2, 22-28; Sal 97, 1. 2-3ab, 3cd-4; Jn 1, 19-28 o Jn 2, 22. 39-40
Miércoles:	Memoria del Santísimo Nombre de Jesus 1 Jn 2, 29-3, 6; Sal 97, 1. 3cd-4. 5-6; Jn 1, 29-34
Jueves:	Memoria de Santa Isabella Ana Seton, Religiosa 1 Jn 3, 7-10; Sal 97, 1. 7-8. 9; Jn 1, 35-42
Viernes:	Memoria de San Juan Nepomuceno Neumann, Obispo 1 Jn 3, 11-21; Sal 99, 2. 3. 4. 5; Jn 1, 43-51
Sábado:	Memoria de San Andres Bessette, Religioso 1 Jn 5, 5-13; Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20; Mc 1, 7-11 o Lc 3, 23-38 o Lc 3, 23, 31-34. 36. 38

SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL

		GRAND TOTAL
SATURDAY / SABADO		Dec. 23 – Dec. 25, 2023
5:00 PM	\$772.00	
SUNDAY/DOMINGO		
8:00 AM	\$954.00	
10:00 AM	\$1,044.00	
12:00 PM	\$1,314.00	\$11,922.00
3:00 PM	\$393.00	
6:00 PM	\$303.00	
DAILY/BUILD. FUND	\$748.00	¡GRACIAS! / THANK YOU!
BLESSED SAC/CANDLES	\$382.00	
OFFICE/STOLE FEES	\$2,680.00	Average Weekly Expenses /
MAIL/DROP OFF/COINS	\$100.00	
MISA DE GALLO	\$459.00	\$14,000
CHRISTMAS DAY	\$2,773.00	

VIDA SACRAMENTAL DE LA PARROQUIA SACRAMENTAL LIFE OF THE PARISH

Teléfono de la Rectoría (305) 446-2427 Rectory Phone Number

BAUTISMO / BAPTISM: Hacer arreglos con 2 meses de anticipación. Make arrangements at least 2 months in advance.	CONFESIONES / CONFESSIONS: Sábado/Saturday 4PM - 4:45PM
MATRIMONIO / MARRIAGE: Hacer arreglos con 6 meses de anticipación. Make arrangements at least 2 months in advance.	UNCION PARA ENFERMOS/ ANOINTING OF THE SICK Llamar a Rectoría/Call the Rectory
EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)/ RELIGIOUS EDUCATION (CCD) D.R.E. Sister Elena Castillo, SCTJM Martes/Tuesday: 7PM-8:30PM / Sábado/Saturday: 9:30AM-11:00AM	RIGHT OF CHRISTIAN INITIATION RCIA / RICA (For Adults / Para Adultos) Martes/Tuesday: 7:00PM-8:30PM

**CHURCH AND CHAPEL
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023.

Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla. Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.

Church Sanctuary Light

December 31, 2023 - January 6, 2024

Juan Torruella

Requested by Margarita Schwabe

Fátima Chapel Sanctuary Light

December 31, 2023 - January 6, 2024

Health of Jorge Luis Diaz

Requested by Diaz Family



Horario de la Capilla de Fátima

Abierta: Domingo a Sábado de: 8am - 6pm

Cerrada: Limpieza los Lunes: 10am-11am

Rezo del Rosario: 12:00pm

Divina Misericordia: 3:00pm

Recordatorio: La Capilla es un lugar de **SILENCIO y ORACION PERSONAL**, donde se **ADORA** al Señor, **NO** un lugar de alabanza.

**La Renovación Carismática Católica
Hispana y el Grupo de Oración
“Ríos de Agua Viva”**

Los invitan a su Gran Noche de Alabanza

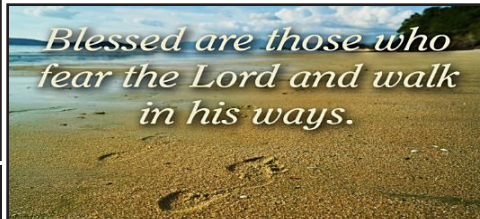
Sábado, 6 de Enero, 2024

St. Raymond de Peñafort

3475 SW 17th Street | Miami, FL

*Con la reflexión impartida por el
Padre Inocencio Llamas
“La Epifanía”*

Ministerio de Música Grupo de Alabanzas de Santa Monica



**FLORIDANOS NO DEBEN FIRMAR PETICIÓN
PARA PELIGROSA ENMIENDA PRO ABORTO**

Una iniciativa extremadamente peligrosa está en marcha en la Florida, que busca eliminar las protecciones provida al introducir un pasaje en la Constitución del estado que prohibiría la regulación del aborto. Los activistas proaborto buscan reunir firmas para incluir una enmienda constitucional a favor del aborto, titulado *Enmienda para Limitar la Interferencia del Gobierno en el Aborto*, en la papeleta electoral de noviembre de 2024. Esta enmienda permitiría el aborto hasta el nacimiento, incluso cuando el bebé sea capaz de sentir dolor, y eliminaría las leyes que exigen el consentimiento de los padres y los protocolos de seguridad para las mujeres.

Los floridianos no deben firmar la petición.

Por favor, difundan la noticia en sus círculos de influencia y continúen orando por la protección de los niños por nacer.



CONFERENCIA DE OBISPOS CATÓLICOS DE LA FLORIDA
Le voz no partible de la política pública de la Iglesia Católica en Florida.

Hora Santa y
Exposición
del
Santísimo
Sacramento



Primer Jueves
de cada mes.

Después de la
Misa de 6:00 PM

Gospel Reflection

Today the Church celebrates the Feast of the Holy Family. This celebration is assigned to the Sunday within the octave of Christmas. The Gospel for today is taken from the Gospel according to Luke and is part of Luke's Infancy Narrative.

Today's Gospel describes the presentation of the child Jesus in the Temple and shows Joseph and Mary as devout Jews, following the prescriptions of the Law of Moses. The Gospel alludes to several aspects of the Law of Moses: circumcision, the dedication of the firstborn son to the Lord, and the purification of a woman after childbirth.

According to the Law of Moses as presented in the Book of Leviticus, a woman was considered ritually unclean during her menstrual period and for a prescribed period of time following the birth of a child. After the birth of a son, a woman was considered ritually unclean for 40 days. After the birth of a daughter, a woman was considered unclean for 80 days. In order to be restored to ritual purity, a Jewish woman performed the appropriate rites of purification and made the prescribed ritual offering.

Today's Gospel notes that Jesus was circumcised on the eighth day after his birth, in accordance with the Mosaic Law. At that time, he was called Jesus, the name he was given by the angel Gabriel. On the 40th day after Jesus' birth, Mary performed the appropriate purification rites and made her offering at the Temple. Although the Law of Moses required an offering of a lamb, those who could not afford a lamb could substitute two turtledoves or two pigeons. In this scene, Luke identifies Joseph and Mary as being poor, and indeed throughout Luke's Gospel, Jesus will show special concern for the poor.

Another Jewish rite referenced in this Gospel is the dedication of the firstborn son to the Lord. In remembrance of the feast of Passover, when the firstborn children of the Israelites in Egypt were saved from death, the Law of Moses prescribed that all firstborn males of Israel should be consecrated to the Lord. In this tradition, Mary and Joseph present the infant Jesus in the Temple in Jerusalem.

In Jerusalem, Luke reports that Mary and Joseph encounter two devout Jews, Simeon and Anna, who recognize the infant Jesus as the fulfillment of Israel's hope for redemption. In Simeon's words we find a prediction of Mary's witnessing of Jesus' death on the cross. The Canticle of Simeon, also called by its Latin name, *Nunc Dimitis*, is prayed at night prayer, or compline, during the Liturgy of the Hours..

www.loyolapress.com

Reflexión de El Evangelio

Hoy la Iglesia celebra la fiesta de la Sagrada Familia. Esta celebración se asigna al domingo dentro de la octava de Navidad. El Evangelio de hoy está tomado del Evangelio según Lucas y forma parte de la narración de la infancia de Lucas.

El Evangelio de hoy describe la presentación del niño Jesús en el Templo y muestra a José y María como judíos devotos, siguiendo las prescripciones de la Ley de Moisés. El Evangelio alude a varios aspectos de la Ley de Moisés: la circuncisión, la dedicación del hijo primogénito al Señor y la purificación de la mujer después del parto.

De acuerdo con la Ley de Moisés, tal como se presenta en el Libro de Levítico, una mujer era considerada ritualmente impura durante su período menstrual y durante un período de tiempo prescrito después del nacimiento de un niño. Después del nacimiento de un hijo, una mujer era considerada ritualmente impura durante 40 días. Después del nacimiento de una hija, una mujer era considerada impura durante 80 días. Con el fin de ser restaurada a la pureza ritual, una mujer judía realizaba los ritos apropiados de purificación y hacía la ofrenda ritual prescrita.

El Evangelio de hoy señala que Jesús fue circuncidado al octavo día después de su nacimiento, de acuerdo con la ley mosaica. En ese momento, se llamaba Jesús, el nombre que le dio el ángel Gabriel. A los 40 días del nacimiento de Jesús, María realizó los ritos de purificación apropiados e hizo su ofrenda en el Templo. Aunque la Ley de Moisés exigía la ofrenda de un cordero, los que no podían permitirse un cordero podían sustituirlo por dos tórtolas o dos palomas. En esta escena, Lucas identifica a José y María como pobres, y de hecho, a lo largo del Evangelio de Lucas, Jesús mostrará una preocupación especial por los pobres.

Otro rito judío al que se hace referencia en este Evangelio es la dedicación del hijo primogénito al Señor. En conmemoración de la fiesta de la Pascua, cuando los hijos primogénitos de los israelitas en Egipto fueron salvados de la muerte, la Ley de Moisés prescribía que todos los primogénitos varones de Israel debían ser consagrados al Señor. En esta tradición, María y José presentan al niño Jesús en el Templo de Jerusalén.

En Jerusalén, Lucas informa que María y José se encuentran con dos judíos devotos, Simeón y Ana, que reconocen al niño Jesús como el cumplimiento de la esperanza de redención de Israel. En las palabras de Simeón encontramos una predicción del testimonio de María de la muerte de Jesús en la cruz. El Cántico de Simeón, también llamado por su nombre en latín, *Nunc Dimitis*, se reza en la oración nocturna, o completas, durante la Liturgia de las Horas.

www.loyolapress.com

★ ANDRES REDONDO, M.D.
- PULMONOLOGO -
ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO



305-567-1999
 3181 Coral Way
 Miami, FL 33145

★ AGH
LAW OFFICES OF Armando G. Hernandez



Personal Injury
Lesiones Personales
Vehicular Accidents
Accidentes de Vehiculos
Slip-and-Fall
Caidas
Property Claims
Reclamaciones de Seguros de Propiedad

Armando G. Hernandez
-Hablamos Español-
305.517.3540
www.aghlawfirm.com

HCA Florida Healthcare®
HCA Florida Mercy Hospital

Experience exceptional healthcare enriched with compassion and spirituality at **HCA Florida Mercy Hospital**, Miami-Dade's only Catholic Hospital.

For more information, call us at 305-854-4400
HCAFloridahealthcare.com

1 Get this bulletin emailed to you every week.

Simply go to
www.DM.CHURCH/4282



...or scan →

DISCOVERMASS

★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!

NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT

MONICA URAMIS
 786-472-0852
WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM

COLDWELL BANKER REALTY



Society Cleaners
Wedding Gown Cleaning And Preservation Specialist



3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

★ D Smile **DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO DENTIST**
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029
admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com



New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**

ADVERTISE HERE

Promote your Business AND support your Parish. Give us a call! 800-292-9111

St. Michael the Archangel Catholic School
PK3 - 8^{vo} Grado
 Fe. Excelencia. Servicio.

¿Por qué St. Michael?
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos, Relaciones Sociales Saludables, Ambiente Familiar Asequible/Becas
Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Visítenos

Marzo 16 & 30	8-11 am
Abril 11 & 27	8-11 am
Mayo 12 & 26	8-11 am



\$50 descuento de matrícula con esta tarjeta - Nuevas Familias
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

St. Michael the Archangel Catholic School
PK3 - 8th Grade
 Faith. Excellence. Service.

Why St. Michael?
 Academic Excellence, Emphasis on Catholic Values, Healthy Social Relationships, Family Oriented Environment
 Affordable / We Accept Scholarships
Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Open House

March 16 th & 30 th	8-11 am
April 11 th & 27 th	8-11 am
May 12 th & 26 th	8-11 am



\$50 off registration with this postcard - New Families
 St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

★ Mary Otero, CPA
Certified Public Accountant

786.557.2342
www.OteroCPA.com

1607 Ponce de Leon Blvd Suite 109
 Coral Gables, FL 33134



"Tax and accounting services tailored to your business's needs."

★ DR. GOODPRICE
 Clinicas y Farmacias

Consulta médica \$25

¡Visita nuestro sitio web!



441 NW 12 Ave. Pequeña Habana **305-456-5846**

DIOCESAN ▶ To Advertise 1-800-292-9111 Online at Diocesan.com/Business **VISA** **MARCA** **DISCOVER** **4282**